

February 2009

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

[www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)



## What's Inside

- Education and Safety.....1
- Community**.....2
  - U.S. Census Bureau Hiring.....2
- Special Events**.....3
  - Boxing Show.....3
  - Gotcha.....3
- Public Safety**.....4
  - Blog.....4
  - After the Holidays.....5
- Recycling**.....6
  - In Your Car.....6
- Public Works**.....7
  - Citywide Clean-Up....7
- Human Services**.....8
  - Winter Camps.....8
  - Save The Date.....8
  - Christmas Celebration.....9
  - Knott's Berry Farm Trip.....9
  - Youth Sports.....10
  - AIDS Walk.....10
- Calendar**.....11
- Contact Numbers**.....12



### Education & Safety: A Winning Combination

It's been a several-year process by staff, and now the new Hawaiian Gardens County Public Library and Public Safety facility are open to the community. This facility will serve as our education plaza, where children can strengthen their minds, community members of all ages can expand their horizons, and we all can join together with the Sheriff's Department and other Public Safety personnel to ensure our streets are safe.



### Educación y Seguridad... Una pareja ganadora

Después de un proceso de varios años, la nueva Biblioteca Pública del Condado y las instalaciones del Centro de Seguridad Pública de la Ciudad de Hawaiian Gardens abrieron sus puertas a la comunidad. Estas instalaciones servirán como una plaza educativa donde los niños podrán crecer intelectualmente, los miembros de la comunidad de todas las edades podrán expandir sus horizontes, y donde todos podremos colaborar con el Departamento del Alguacil y otras agencias de seguridad pública para contribuir al bienestar de todos.





## Continuation from first page...

A brief public ceremony by city, county, state and federal officials, followed by an afternoon of special activities for all ages highlighted the grand opening of the newly-transformed facility located at 11940 Carson Street. The grand opening celebration began at noon on Saturday, January 10. Light refreshments were provided, and entertainment included performances by the Enrichments Works Program and the Banda Brothers Latin Jazz Quintet.

Following the dedication, residents got their first look at such features as the high-tech library for children and families. The new Hawaiian Gardens Library includes self-checkout machines, new furniture, new computers, and a collection of approximately 43,000 books, 3,555 videos, and 2,820 audio-visual materials. The Library also has subscriptions to 50 magazines and newspapers.

## U.S. Census Bureau Now Hiring

The U.S. Census Bureau is opening an office in Long Beach to prepare and conduct the 2010 U.S. Census update. In order to open this office the Census Bureau will be hiring Office Clerks and Field Staff. The following positions will be available:

- Local Census Office Clerk** - \$11.25-\$12.75/hour
- Administrative Assistant** - \$13.50-\$15.50/hour
- Recruiting Assistant** - \$16.50-\$18.50/hour
- Crew Leader** - \$16.50-\$18.50/hour
- Crew Leader Assistant** - \$15.00-\$17.00/hour
- Enumerator/Listener** - \$15.00-\$17.00/hour

You must be a U.S. Citizen, and take a written exam. Every Tuesday and Thursday from January 6th to June 25th, the Census Bureau will be testing for Clerical and Field Positions from 10:00 a.m. to 1:00 p.m. in the City of Hawaiian Gardens at 21815 S. Pioneer Boulevard.

For more information please visit the Census Bureau's web site at [2010censusjobs.gov](http://2010censusjobs.gov) and RSVP for the test dates at 866.861.2010.



## Continuacion de la primera pagina...

La Gran Ceremonia de Apertura de las instalaciones recientemente remodeladas en 11940 Carson Street contó con la presencia de oficiales de la ciudad, del condado, del estado, así como de oficiales federales. Tras una breve ceremonia pública se dio paso a una tarde llena de actividades especiales para chicos y grandes. La celebración comenzó a las doce del día el sábado 10 de enero. Hubo un ligero refrigerio, y el entretenimiento incluyó actuaciones del Programa Enrichment Works y la Banda Brothers Latin Jazz Quintet.

Después de la dedicatoria, los residentes tuvieron la oportunidad de observar algunos de los recursos tecnológicos de la nueva biblioteca para niños y familias. La nueva Biblioteca de Hawaiian Gardens incluye máquinas de auto servicio, muebles nuevos, computadoras nuevas y una colección de aproximadamente 43,000 libros, 3,555 videos, 2,820 materiales audio-visuales y la suscripción a 50 revistas y periódicos.

## El Departamento del Censo de los Estados Unidos busca empleados

El Departamento del Censo de los Estados Unidos va a abrir una oficina en Long Beach para preparar y llevar a cabo el Censo de los Estados Unidos en el 2010. Para poder abrir esta oficina, el Departamento del Censo está buscando empleados de oficina y de campo. Estos son los puestos que se ofrecen:

- Empleado de oficina para censo local:** \$11.25-\$12.75/hora
- Asistente Administrativo:** \$13.50 - \$15.50/hora
- Asistente de Contratación:** \$16.50 - \$18.50/hora
- Líder de Equipo:** \$16.50 - \$18.50/hora
- Asistente del Líder de equipo:** \$15.00 - \$17.00/hora
- Enumerator / Encargado de Listas:** \$15.00-\$17.00/hora

Los requisitos incluyen ser ciudadano americano y presentar un examen escrito. A partir del 6 de enero y hasta el 25 de junio, en 21815 S. Pioneer Boulevard, todos los martes y los jueves de las 10:00 a.m. a la 1:00 p.m., el Departamento del Censo llevará a cabo las evaluaciones para las plazas de oficina y de campo en la Ciudad de Hawaiian Gardens.

Para mayor información, visite el sitio Web del Departamento del Censo en: [2010censusjobs.gov](http://2010censusjobs.gov). Haga su reservación para presentar los exámenes al 866-861-2010.



## Boxing Show

The first boxing show of 2009 will be the first of three shows this year. It will take place on Saturday, March, 7, 2009 at the C. Robert Lee Activity Center Gymnasium. Boxers from all over Southern California, and some from Las Vegas are expected to attend. Also, invitations were sent to Olympians Abner Mares and Oscar Molina. Although this event is fairly common in various cities, many comment that the City of Hawaiian Gardens hosts the best boxing shows around, and say that it's the best that they've attended. Head Boxing Coach Manuel Nava always modestly states, "If it weren't for the great clubs that attend, it wouldn't be great. We owe it to them for participating." During this show, we are expecting experienced fighter Eric Mendez to fight in an open tournament for the first time. He has been the number one fighter for eight consecutive years. Also, our novice fighter Ruben Cortez will be fighting for the first time. Admission is \$4 for adults, and all children below the age of 12 are FREE. Please call (562)420-2641 ext. 229 for more information.

## Gotcha!

"Wow, look at that line!" said one student. "Yes, but look at all those treats," said another. Those were some of the comments overheard on Fun Friday, the last day of Gotcha Week. To finish up "Gotcha Week," the City of Hawaiian Gardens sponsored the Fedde Fun Day. Throughout the week, students had been caught being good and/or helpful around the school. They were given Gotcha Cards, and prizes were given using the cards as raffle tickets.

On Friday, the City of Hawaiian Gardens brought the students treats like fresh fruit and yogurt, chips, juice, and ice cream. The entire student body got to participate with treats, games, and good times - all courtesy of our friends at City Hall.



## Espectáculo de boxeo

Habrán tres espectáculos de boxeo este año, el primero se llevará a cabo el sábado 7 de marzo en el Gimnasio del Centro de Actividades C. Robert Lee. Esperamos que se presenten boxeadores de todo el Sur de California y algunos de Las Vegas. También se enviaron invitaciones a los boxeadores olímpicos Abner Mares y Oscar Molina. Aunque este evento es común en otras ciudades, muchos dicen que la Ciudad de Hawaiian Gardens es la mejor anfitriona de estos espectáculos de boxeo y que el nuestro es el mejor. Manuel Nava, entrenador principal, siempre declara en forma modesta que, "si no fuera por los grandes clubs que participan, no sería un evento tan importante; les estamos agradecidos por su participación". En este espectáculo podremos presenciar al boxeador Eric Méndez, peleando por primera vez en un torneo abierto. Ha sido el boxeador número uno durante ocho años consecutivos. También nuestro boxeador novato Rubén Cortez va a boxear por primera vez. El costo de admisión es de \$4 por adulto y es GRATUITO para niños menores de 12 años. Si desea mayor información, favor de llamar al (562)420-2641, Ext. 229.

## ¡Te caché!

"¡Guau, mira la fila de jente!" dijo un estudiante. "Si, pero mira todos esa comida," dijo otro. Esos fueron algunos de los comentarios que se escucharon en el Viernes de la Diversión, el último día de la semana "¡Te Caché!" ("Gotcha!"). Para concluir la semana "¡Te Caché!", la Ciudad de Hawaiian Gardens patrocinó el Día Fedde de la Diversión. Durante la semana, a los estudiantes que se les "cachó" haciendo algo bueno o ayudando en la escuela, se les entregó tarjetas "Gotcha" y se les entregaron premios, utilizando las tarjetas como boletos de una rifa.

El viernes, la Ciudad de Hawaiian Gardens trajo comida a los estudiantes, como fruta fresca y yogurt, papitas, jugo y helado. Todos los estudiantes recibieron algo y participaron en juegos y diversión - todo cortesía de nuestros amigos del Ayuntamiento de la Ciudad.





**Deputy Ernest Bille**  
Hawaiian Gardens Special  
Assignment Officer  
Lakewood Sheriff's Station

## Blog

Happy New Year! It's hard to believe 2009 is already upon us. Recently the Los Angeles Times reported an overall drop in crime for Los Angeles County. Well, I am happy to report the same drop in crime has occurred in the city of Hawaiian Gardens. I would like to say all the news for this past year is good. Unfortunately, it is not. The city reported three murders for 2008. This is especially unfortunate because in 2007, there were no murders in the entire city. What also makes these events even more tragic is the fact that two of the murders were considered gang related, with the third suspected of the same.

In 2009, the community needs to take a stand against gang crime of any kind. This includes everything from murders, robberies, vandalism (tagging) and everything in between. Only together can the Sheriff's Department and the community in Hawaiian Gardens rid the city of gang members and the crimes and acts they commit. I assure you the Sheriff's Department has committed itself to fairly and appropriately enforcing the law to protect the residents of Hawaiian Gardens. But we desperately need your help. Only together can we succeed and provide a safe community for "Our youth...Our future." I wish you a happy and prosperous New Year for 2009.

## Blog

¡Feliz Año Nuevo! Es increíble, pero el año 2009 ha comenzado. El periódico Los Angeles Times comentaba recientemente que ha habido una reducción general de la delincuencia en el Condado de Los Angeles. Me da gusto informarles que la misma reducción en la delincuencia ha sucedido en la Ciudad de Hawaiian Gardens. Me gustaría poder decir que todas las noticias del año pasado fueron buenas, pero desgraciadamente no es así. La ciudad reportó tres homicidios en 2008. Es una lástima, pues en 2007, no hubo ningún homicidio en toda la ciudad. Lo que hace que estos eventos sean aún más trágicos es que dos de los homicidios se consideran relacionados con una pandilla y se sospecha que el tercero también.

En el 2009 la comunidad debe unirse en contra de cualquier tipo de delincuencia por pandillas. Esto incluye homicidios, asaltos, vandalismo y otros actos delictivos. Sólo si trabajamos en conjunto, podrá el Departamento de la Policía y la comunidad de Hawaiian Gardens deshacerse de los pandilleros y los delitos y que cometen. Les aseguro que el Departamento de Policía está comprometido a aplicar la ley adecuadamente para proteger a los residentes de Hawaiian Gardens, pero necesitamos de su ayuda. Solo juntos lograremos esta meta y así contaremos con una comunidad segura para "Nuestra juventud...Nuestro futuro." Les deseo un feliz y próspero Año Nuevo.

## Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of December 2008  
Delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens en Diciembre del 2008

### Crimes Against Persons

#### Delitos Contra Personas

Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el Año
Homicide Homicidio	0	3
Rape Violación	0	3
Aggravated Assault Asalto con Agravante	1	53
Robbery Robo	2	68
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>127</b>

### Crimes Against Property

#### Delitos contra La Propiedad

Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el año
Burglary Robo con Escalamiento	0	61
Auto Theft Hurto de Autos	3	175
Other Theft Otros Hurtos	7	148
Arson Incendios Premeditados	1	7
<b>Total</b>	<b>11</b>	<b>391</b>



## Después de las fiestas

Feliz Año Nuevo. Debido a las fiestas de Navidad y Año Nuevo, mucha gente ha puesto lonas, y ahora las recordamos que deben quitarlas. Si usted necesita deshacerse de "artículos voluminosos", comuníquese con Consolidated Disposal al 562-946-6441, el martes (antes de las 4:00 p.m.), para que se los recojan al día siguiente con la basura. También, durante los días festivos hay problemas de estacionamiento; no obstruya las aceras pues las personas de la tercera edad y las mujeres con carriolas necesitan utilizarlas, y si la acera está bloqueada, fuerzan a la gente a caminar en la calle y esto es peligroso.

## After the Holidays

Happy New Year! It's 2009, the start of a new Year. Because of Christmas and New Year parties, tarps have been put up around the City. We would like to remind you to remove them after the event.

When you are planning to discard "bulky items," you must contact Consolidated Disposal at 562-946-6441 and request a pick up by Tuesday 4:00 PM, before trash pickup on Wednesday. During the holidays, parking can be an issue. Do not block walkways. Elderly folks and mothers with strollers will need to use the sidewalk, and if it is blocked, they will need to use the street, which is dangerous.

Please remember to remove Christmas lights. City Code Enforcement will start to issue Notices by the end of January. By removing and storing your Christmas lights, you will make sure that the wiring is not cracked, chipped, or damaged by the sun and the weather.

Por favor recuerden que tienen que quitar sus luces navideñas. El Código del Orden Público de la Ciudad va a empezar a entregar Notificaciones al final de enero. Al quitar y guardar sus luces navideñas, asegúrense de que el cable no se encuentre cuarteado, despostillado o dañado por el sol y el clima.







# Recycling / Reciclaje

## En su auto

En los Estados Unidos, el 20% de las emisiones de gases con efecto invernadero proviene de automóviles y de camionetas ligeras como los vehículos todo terreno (SUV). Siguiendo estas sencillas sugerencias, usted puede ayudar a reducir su huella de carbono y ahorrar dinero.

- Conduzca inteligentemente. Planee su viaje antes de salir, trate de terminar todos sus pendientes en un solo viaje, pida direcciones, llame y pregunte. Sáquele provecho a las millas que ha de conducir.
- Aligere la carga. Saque de su automóvil todo aquello que no necesite. El peso extra requiere más energía y gasolina. Si va a viajar, empaque ligero y trate de guardar las cosas dentro del auto en vez de arriba, para que sea más aerodinámico.
- Ahorre en el aire acondicionado. Abra sus ventanas y disfrute un poco del sol en el tráfico de la ciudad. En el freeway, a velocidades más altas, si conduce con las ventanas abiertas el auto se vuelve más ineficiente.
- Marque su ritmo. El frenar y acelerar agresivamente disminuye en una tercera parte el número de millas que se recorren.
- Comparta su vehículo. Póngase de acuerdo con algún compañero de trabajo que esté preocupado por el medio ambiente y comparta el manejo al trabajo y a los eventos deportivos de los hijos. Los llegará a conocer mejor y no tendrá dificultad de encontrar estacionamiento.
- Explore otros medios de transportación. Deje su coche en la casa, use una bicicleta, patineta o transporte público, o bien, camine a lugares cercanos. Para viajes más largos, puede manejar parte del camino y después utilizar el transporte público.
- Afine su auto. Puede aumentar la eficiencia de la gasolina hasta un 10%, ahorrando cerca de 20 centavos por galón si limpia los filtros de la gasolina y del aire. Un auto en buen estado quema menos gasolina, previene problemas futuros y además contamina menos.
- Infle sus llantas. Si todos los americanos inflaran sus llantas adecuadamente, podríamos ahorrar 2 billones de galones de gasolina al año. Para que sus llantas tengan la presión óptima, consulte el manual de su automóvil o la misma llanta.

## In Your Car

In the US, 20% of green house gas emissions come from cars and light trucks like SUV's. Following any of these tips will help to lessen your carbon footprint and save you money.

- Drive Wise. Plan your trips before you leave, do all your errands in one trip, get good directions, and call ahead. Make the most of your driving miles.
- Lighten your Load. Clear out extra items you don't need from your car. The extra weight requires extra energy and fuel to move. Pack lightly for trips and load items in the car versus on top for better aerodynamics.
- Easy on the AC. Roll down your windows and enjoy a little sunshine in stop and go traffic. At high speeds on freeways, driving with your windows down takes away from the car's efficiency.
- Pace Yourself. Aggressive acceleration and breaking can decrease highway mileage by one third.
- Carpool. Partner with earth friendly co-workers or friends, and plan to car pool to work or the kid's sporting events. You'll get to know them and won't have to struggle to find a parking spot.
- Explore Other Modes of Transportation. Leave your car at home, try a bike, skateboard, public transportation, or walk to nearby destinations. For longer trips, try driving part of the way and then utilize public transit.
- Tune Up. Clean fuel and air filters can increase your fuel efficiency by 10% saving approximately 20 cents per gallon. Keeping your car healthy burns less fuel, prevents future problems, and pollutes less.
- Pump Up. If every American's tires were properly inflated, we could save 2 billion gallons of gas each year. For optimal pressure, check out your manual or the tire itself.



# Public Works / Obras Públicas



## Citywide Clean-Up

The City of Hawaiian Gardens will once again be offering unlimited free use of trash bins for all residents to dispose of unwanted trash, furniture, appliances and general household debris. Bins will also be provided for disposal of green waste.

On February 21st, all properties east of Norwalk Blvd and west of Claretta on 211th, 212th, and 213th Streets will be closed from 7a.m. – 1p.m. (or until the bins are full). All disposal services are free, and proof of residency in Hawaiian Gardens is required.

Remember not to park on the above streets during the cleanup. Cars left on the street will be cited and towed at the owner's expense. For more information please contact Tina Rosas at City Hall 562.420.2641 ext. 242.



## Limpieza de la Ciudad

La ciudad de Hawaiian Gardens ofrece nuevamente el uso gratuito de contenedores de basura para que todos los residentes puedan tirar toda la basura que ya no quieren, muebles, aparatos electrodomésticos y todo tipo de basura del hogar. También se van a proporcionar contenedores para tirar la basura "verde".

El 21 de Febrero de 2009, todas las propiedades que se encuentran localizadas al este de Norwalk Blvd. y al oeste de Claretta en las calles 211, 212, 213 estaran cerradas de las 7 a.m. a la 1 p.m. para limpieza (o hasta que se llenen los contenedores). Todos los servicios son gratuitos, y se requiere comprobante de residencia en Hawaiian Gardens.

Recuerde que no debe estacionarse en las calles arriba mencionadas durante las horas de limpieza. Los vehículos que estén estacionados ahí serán remolcados a costo del dueño, y multados. Si desea más información, favor de llamar a Tina Rosas del Ayuntamiento, al 562-420-2641 Ext. 242.







## Winter Camps/ Teen Center/ Game Room/Parks

The 2008 Winter Camp began on December, 22, 2008 and ended on January 2, 2009. The Camp was conducted by staff from the Human Services Department. Staff organized and planned activities for 30 fortunate camp participants.

This winter, they went to various locations such as Boomers and Ice Skating. This was an exciting time for the 30 kids who enjoyed themselves at the Winter Camp activities during their winter break from school. Participant Carlos Hurtado stated, "I can't believe I got to do all these things during my break! Now I have something good to share in class when school starts again!" When the kids weren't out of town, they were in the gym playing kickball, basketball and other physical activities. They made crafty holiday cards for their families; meanwhile, some were enjoying these various activities for the very first time.



## Campamentos de Invierno / Centro Juvenil / Salón de juegos / Parques

El Campamento de Invierno se llevó a cabo del 22 de diciembre al 2 de enero. El personal del Departamento de Desarrollo Humano condujo el campamento. El personal organizó y planeó actividades para 30 afortunados participantes. Este invierno visitaron algunos lugares como el Boomers y la pista de patinaje en hielo. Los 30 niños participantes gozaron las actividades que se llevaron a cabo durante sus vacaciones escolares. Uno de los participantes, Carlos Hurtado dijo, "¡No puedo creer que pude hacer todas estas cosas durante mis vacaciones! ¡ Ahora tendré algo bueno para compartir en clase cuando empiece la escuela!" Cuando los niños no estaban de paseo, se encontraban en el gimnasio jugando kickball, básquetbol, u otras actividades físicas. También hicieron sus propias tarjetas de Navidad para sus familiares, algunos de ellos disfrutando estas actividades por primera vez.



### Workshop Announcement

February 12th, 2009- Thursday-Dress for Success (Part II)  
Yolanda De Garcia-6:00p.m.-8:00p.m.  
February 26th, 2009-Thursday- Resume Writing-Esperanza Martinez Vielma  
6:00p.m.-8:00p.m.

### Save the Date!

The City will be celebrating its 45th Anniversary in April 2009. Come and enjoy a parade, carnival and a fireworks show. The carnival will take place at Fedde Middle School from Thursday, April 2nd through Sunday, 5th. The parade and fireworks show will take place on Saturday, April 4th.

### Anuncion de Talleres

febrero 12, 2009- Jueves Vístase para el éxito (segunda parte)  
Yolanda De Garcia - 6 p.m. - 8 p.m.  
febrero 26, 2009 - Jueves - Cómo escribir su curriculum  
Esperanza Martínez Vielma - 6 p.m. - 8 p.m.

### ¡Aparten la fecha!

La Ciudad va a celebrar su 45 Aniversario en abril de 2009. Vengan y disfruten del desfile, el carnaval y un espectáculo de fuegos artificiales. El carnaval se va a celebrar en el Fedde Middle School del jueves 2 de abril hasta el domingo 5. El desfile y los fuegos artificiales tendrán lugar el sábado 4 de abril.



### Christmas Celebration

This year the seniors celebrated Christmas at the Mary Rodriguez Senior Center on Friday, December 19, 2008. The Celebration began with Mayor Michael Gomez and Assembly Member Tony Mendoza welcoming the seniors in their own special way. Next, Senior Advisory Board Vice-President Cora Cabrera introduced past Councilmembers Bob and Petra Prida followed by the Flag Salute. The ambiance was just perfect; the room looked beautiful with Christmas decorations everywhere; a beautiful decorated Christmas tree with presents underneath, giant presents with bows on the wall and the tables all set. The festive ambiance did not stop there, it continued throughout the room with laughter, food, and dancing, followed by a table full of door prizes. Everyone had a good time and kept talking about our Christmas Celebration even after it was all over. It was definitely one celebration to remember, filled with a happy note for the 2008 holiday season.

### Knott's Berry Farm Trip

In December the seniors went to see the transformation of Knott's Berry Farm's Ghost Town into an amazing Christmas Village that recreates a place and time that is only seen in movies. They were able to leisurely walk the streets of this Christmas Village looking at the amazing crafts, some of which brought back memories of when they used to decorate their homes with homemade apple pie and cinnamon. Some of the other crafts were extraordinary, being one of a kind. As they saw the carolers walk down the street singing, the holiday season sunk in further. They also walked through a candy store to share memories with friends. They took a picture in front of a giant christmas tree to happily add on to the memories that had been made. There was so much to see that most of the seniors were unable to do or see everything, yet they had fun because they were with some of the people that matter most, friends.



### Celebración navideña

Este año, las personas de la tercera edad celebraron la Navidad en el Mary Rodriguez Senior Center el viernes 19 de diciembre de 2008. La celebración comenzó cuando el Alcalde Michael Gómez y el miembro de la Junta Tony Mendoza le dieron una calurosa bienvenida a las personas de la tercera edad. Después Cora Cabrera, Vice Presidenta oficial de la Junta de Consejo introdujo a Bob y Petra Prida, antiguos miembros del Consejo. Después fue el saludo a la bandera. La ambientación fue perfecta, el salón se veía bellissimo. Había un hermoso árbol de Navidad rodeado de obsequios, regalos enormes con grandes moños que adornaban las paredes, y mesas decoradas. El ambiente festivo no terminó ahí, sino que continuó por todo el salón con deliciosa comida, risas y baile, seguido a continuación por una mesa llena de regalos para rifar. Todos gozaron una noche agradable y hablaban sobre la Celebración Navideña aún cuando ya había terminado. Definitivamente, fue una celebración inolvidable, llena de alegría para el comienzo de la temporada navideña.

### Visita a Knott's Berry Farm

En diciembre, las personas de la tercera edad visitaron Knott's Berry Farm para ver la transformación del Pueblo Fantasma (Ghost Town) en una Aldea Navideña que trata de recrear un lugar y un momento que sólo se ve en las películas. Los visitantes pasearon por las calles de la Aldea Navideña, admirando artesanías y reviviendo recuerdos navideños de antaño que evocan hogares bellamente decorados y aromas de pastel de manzana y canela. Algunas artesanías eran únicas e increíbles. También disfrutaron escuchando a los cantores de villancicos que avivaban el sentimiento de las fiestas navideñas. Tomaron fotos al frente del gigantesco árbol de Navidad para tener un buen recuerdo del viaje. Las personas de la tercera edad no pudieron ver o hacer todo lo que se ofrecía, pero se divirtieron porque estaban con algunas de las personas más importantes de su vida: sus amigos.





## Youth Sports

The Youth Sports Banquet took place on December, 4, 2008 at the C. Robert Lee Activity Center. It was a successful year for the Hawaiian Gardens Football and Volleyball teams that ended the season with a bang. There were five Football teams: The Cowboys, Steelers, Patriots, Trojans and Bengals. From the five football teams, the first place winning team was the Cowboys. Coming in second were the Steelers and third were the Trojans. All football and volleyball players received an award of completion and an amazing banquet with lots of food to enhance the celebration. It was a fun gathering for friends and family alike, who were all nothing but proud of the dedication that each team had throughout the season. Congratulations all Football and Volleyball teams!

## Aids Walk

On December 6, 2008 the Hawaiian Gardens Teen Center attended the Pasadena Posada AIDS Walk. It was their first time attending this annual posada that brings awareness to friends and family about the devastating effects of contracting this deadly infection. The teens went on a three and a half mile walk to show their support to all the communities that have been affected by AIDS. They walked through churches and museums from three in the afternoon and returned at nine at night to see the many quilts that family and friends had made for their loved ones that had passed on due to this disease. They had a few refreshments but most of all, they were reminded that spreading awareness is key to preventing the spread of AIDS. Active member Carmen Vargas said, "The AIDS walk was a good experience for me. I never knew how many people actually had AIDS. I met a few people who had been living with AIDS for about ten years and it taught me that awareness is crucial to stop its spread."



## Deportes juveniles

El Banquete Juvenil Deportivo se celebró el 4 de diciembre de 2008 en el Centro de Actividades Robert C. Lee. Fue un año estelar y lleno de éxito para los equipos de fútbol y voleibol de Hawaiian Gardens. Hubo cinco equipos de fútbol: los Cowboys, los Steelers, los Patriots y los Bengals. El primer lugar de los cinco equipos lo ganaron los Cowboys. En segundo lugar quedaron los Steelers, y en tercero los Trojans. Todos los jugadores, incluyendo los jugadores de voleibol, recibieron un certificado por su participación y fueron agasajados con un banquete increíble que incluyó mucha comida. La fiesta reunió a familiares y amigos, todos ellos muy orgullosos por la gran dedicación que mostraron los jugadores durante la temporada. ¡Felicidades a los equipos de fútbol y voleibol!

## Caminata contra el SIDA

El 6 de diciembre de 2008, el Centro Juvenil de Hawaiian Gardens participó en La Posada de Pasadena – Caminata contra el SIDA. Fue la primera vez que participaron en esta posada anual cuyo fin es concientizar a los familiares y amigos acerca de los efectos devastadores de esta enfermedad mortal que se transmite sexualmente. Los jóvenes caminaron por tres millas y media para demostrar su apoyo a todas las comunidades que se ven afectadas por esta infección mortal. Caminaron frente a iglesias y museos a partir de las tres de la tarde, y regresaron a las nueve de la noche. A su llegada pudieron ver todas las colchas de retazos hechas por familiares y amigos de personas que han fallecido víctimas de esta enfermedad transmitida sexualmente. Se les ofrecieron refrigerios, pero principalmente se les recordó que la forma más efectiva de prevenir que el SIDA siga propagándose es divulgando la información aprendida. Carmen Vargas, una de las participantes dijo que "La caminata fue una muy buena experiencia, no sabía cuántas personas padecen de SIDA. Conocí algunas personas que han vivido con SIDA por diez años y aprendí que la concientización es crucial para prevenir su propagación."



## February 2009

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3	4 • Neighborhood Watch Meeting @ 6p.m. at the new Public Safety Center (2nd floor)	5 • Senior Advisory Board Meeting @ 10 a.m.	6	7 • Bike for Life, monthly family bike ride, meets at Lee Ware Park @ 10:00 a.m.
8	9	10 • City Council Meeting @ 6:00 p.m.	11 • Golden Age Club Meeting @ Noon • Senior Center, Ask A Nurse program @ 11 a.m.	12	13	14
15	16 • Senior Lunch Program closed on Presidents Day	17	18 • Recreation and Parks Commission Meeting, Mary Rodriguez Senior Center (conference room) @ 6:00 p.m.	19 • Senior Excursion to the Museum of Tolerance	20 • Senior Food Boxes from 10 a.m. to 2 p.m.	21 • Community Block Clean-Up, @ 7am - 1pm
22	23	24 • City Council Meeting @ 6:00 p.m.	25 • Senior Monthly Birthday Celebrations @ 10:30 a.m. to 1 p.m.	26 • Senior Excursion to His Lai Buddhist Temple	27	28

CUT HERE

- TEEN CENTER: Ages (13-17) Monday - Friday 3:00 pm to 7:00 pm
- BOXING: Monday - Friday 3:30 pm to 7:30 pm
- WEIGHT ROOM: Monday - Friday 8:30 am to 11:00 am and 6:00 pm to 9:00 pm
- BALLET FOLKLORICO: (Ages 6 and over) Residents free, Non-residents \$15, Non-residents Seniors \$5 - Registration December 10-28, Class begins 01/05/09 - 03/22/09
- KARATE: (Ages 6 and over) \$5.00 monthly Tuesdays & Thursdays from 6:00 pm - 8:00 pm
- WEIGHT CLASS: Monday, Wednesday & Fridays 7:00 pm - 9:00 pm
- AEROBICS: Morning-Tue. & Thur. 8:30 am - 9:30 am, Evening - Mon., Wed. & Fri. 7:00 pm -9:00 pm  
Contact phone number (562) 420-2641 ext. 229.
- SENIORS ARTS & CRAFTS CLASS (Seniors only): Every Monday from 12:00 noon - 1:00 pm
- GAME ROOM: (Ages 6-12): Monday - Friday from 3:00pm - 7:00 pm



# February 2009 - Important Dates / Dias Importantes

## Special Events

**February 18** - Mary Rodriguez Senior Center (conference room)  
**April 2-5** - City 45TH Anniversary Parade, Carnival and Firework Show, Carnival - April 2-5. Parade and Firework Show- April 4

## Senior Excursions

**February 19** - from 9:00 a.m. - 5:00 p.m. Museum of Tolerance  
**February 26** - from 9:00 a.m. - 4:30 p.m. His Lai Buddhist Temple  
**March 10** - from 8:00 a.m. - 6:00 p.m. Harrah's Casino  
**March 19** - from 9:00 a.m. - 5:00 p.m. San Juan Capistrano

## Eventos Especiales

**18 de febrero** - a las 6 p.m., en el Mary Rodriguez Senior Center (salón de conferencias)  
**2 a 5 de abril** - Celebración del 45 Aniversario de la Ciudad. Carnaval: 2 a 5 de abril - Desfile y espectáculo de fuegos artificiales: 4 de abril

## Excursiones para gente mayor:

**19 de enero** - de 9:00 a.m. a 5 p.m. Museo de la Tolerancia  
**26 de enero** - de 9:00 a.m. a 4:30 p.m. Templo Budista His Lai  
**10 de marzo** - de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. Casino Harrah's  
**19 de marzo** - de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. San Juan Capistrano

## City Information

**City Hall Phone Number: 562.420.2641**

General Information	x200
<b>City Administrator's Office</b>	
Executive Assistant	x201
<b>City Clerk</b>	
City Clerk/Records Manager	x251
<b>Community Development</b>	x208
<b>Human Services</b>	
Executive Assistant	x225
Transportation	x241
Direct line	562.421.5921
Senior Nutrition Program	x238
Senior Citizen Programs	x205
Recreation Programs & Services	x229
<b>Finance</b>	x236
<b>Public Works</b>	x202
<b>City Hot Line</b>	x222

### IN CASE OF EMERGENCY DIAL 911

Sheriff's Department	562.623.3500 x651
Fire Department (Station No. 34)	562.868.0411

<b>Mayor</b>	Michiko Oyama-Canada
<b>Mayor Pro Tem</b>	Betty Schultze
<b>Councilmember</b>	John Heckerman
<b>Councilmember</b>	Mike Gomez
<b>Councilmember</b>	Victor Farfan

### Public Utilities

<b>Consolidated Disposal</b>	800.299.4898
<b>Edison</b>	800.655.4555
<b>The Gas Company</b>	800.342.4545
<b>Time-Warner Cable</b>	888.255.5789
<b>Golden State Water Company</b>	800.999.4033
<b>Verizon</b>	800.483.4000
<b>HG Post Office</b>	800.275.8777 562.809.8729
<b>Food Bank</b>	562.860.9097
<b>Animal Control</b>	562.940.6899
<b>ABC School District</b>	562.926.5566

You can visit the City of Hawaiian Gardens on Cable Channel 36 or at [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

## Numeros de la Ciudad

**Número de teléfono de la Municipalidad: 562.420.2641**

Informacion General	x200
<b>Oficina del Administrador</b>	
Asistente Ejecutiva	x201
<b>Secretaría de la Ciudad</b>	
Secretario de la Ciudad/Gerente de Expedientes	x251
<b>Desarrollo Comunitario</b>	x208
<b>Servicios Comunitarios</b>	
Asistente Ejecutiva	x225
Transportacion	x241
Linea Directa	562.421.5921
Programas de nutricion para personas mayores	x238
Programas para Personas de la Tercera Edad	x205
Servicios y Programa Recreativos	x229
<b>Finanzas</b>	x236
<b>Obras Públicas</b>	x202
Línea de Acceso Directo	x222

### EN CASO DE EMERGENCIA, MARQUE AL 911

Departamento del Alguacil	562.623.3500 x651
Departamento de Bomberos (Estación No. 34)	562.868.0411

<b>Alcalde</b>	Michiko Oyama-Canada
<b>Alcalde Provisional</b>	Betty Schultze
<b>Miembro del Ayuntamiento</b>	John Heckerman
<b>Miembro del Ayuntamiento</b>	Mike Gomez
<b>Miembro del Ayuntamiento</b>	Victor Farfan

### Entidades de Servicios Públicos

<b>Disposición Consolidada</b>	800.299.4898
<b>Edison</b>	800.655.4555
<b>La Compañía de Gas</b>	800.342.4545
<b>Time-Warner Cable</b>	888.255.5789
<b>Compañía de Agua Golden State</b>	800.999.4033
<b>Verizon</b>	800.483.4000
<b>HG Oficina de Correos</b>	800.275.8777 562.809.8729
<b>Banco de Alimentos</b>	562.860.9097
<b>Control de Animales</b>	562.940.6899
<b>ABC Distrito Escolar</b>	562.926.5566

Visite la Ciudad de Hawaiian Gardens en el canal 36 de cablevisión, en la página de Internet [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

City of Hawaiian Gardens  
21815 Pioneer Boulevard  
Hawaiian Gardens, CA 90716  
562.420.2641

ECRWSS  
Postal Patron Local

PRST STD  
U.S POSTAGE  
PAID  
PERMIT NO. 47  
CYPRESS, CA